Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
26 JUIN 1952
Transmis à M. Bureau coordination
Overgemaakt aan de H.

GK. L. 2984/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 10 juin 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "supprimant la garantie accordée par la Colonie, en vertu de la loi du 23 juillet 1927 à la Société des Chemins de Fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo (Léokadi) et reportant le régime fiscal spécial applicable aux coupons de ces actions sur le revenu des actions participantes, série A, à émettre par la Compagnie des Chemins de fer du Katanga-Dilolo-Léopoldville (K.D.L.) après fusion de la Compagnie du Chemin de fer du Katanga avec la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo", a donné en sa séance du 13 juin 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e Juni 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende opheffing van de waarborg welke door de Kolonie, krachtens de wet van 23 Juli 1927 aan de "Société des Chemins de Fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo" (Léokadi) verleend werd en houdende overdracht van het bijzonder fiscaal stelsel toepasselijk op de coupons van deze aandelen op het inkomen van de deelhebbende aandelen, reeks A, welke door de "Compagnie des Chemins de Fer du Katanga-Dilolo-Léopoldville" (K.D.L.) dienen uitgegeven na versmelting van de "Compagnie du Chemin de fer du Katanga" met de "Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo", heeft ter zitting van 13 Juni 1952 het volgend advies gegeven:

Il résulte de la simple lecture de l'article 1er que la fusion des deux sociétés constitue la condition suspensive à l'application de la loi.

En conséquence, celle-ci ne pourra sortir ses effets qu'au jour de cette fusion. Le Conseil d'Etat propose un texte en ce sens à l'article 3.

\+

\+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

PROJET DE LOI RELATIF AU REGIME FISCAL DES ACTIONS EMISES EN ECHANGE DE CELLES DE LA SOCIETE DES CHEMINS DE FER DE LEOPOLDVILLE - KATANGA - DILOLO (LEOKADI) PAR SUITE DE SA FUSION AVEC LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU KATANGA (C.F.K.).

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Colonies sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

Sont limités au maximum de 2 p.c. , les impôts coloniaux et métropolitains applicables à la tranche ne dépassant pas 35 francs brut, des dividendes annuels attribués et payés avant le 1er janvier 1989 aux 1.167.750 actions participantes, série A, de la nouvelle compagnie, remplaçant les actions privilégiées de la Société des chemins de fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo, par suite de sa fusion avec la Compagnie du chemin de fer du Katanga.

Article 2.-

Est abrogée la loi du 23 juillet 1927 autorisant la Colonie à garantir l'intérêt de 7 p.c. et l'amortissement des actions privilégiées à émettre par la société à constituer en vue de poursuivre la construction et l'exploitation des chemins de fer Bukama-Bas-Congo et Jonction Benguela, ainsi que limitant à un maximum de 2 p.c. les impôts belges et coloniaux sur le premier dividende fixe garanti à ces actions.

Article 3.-

La présente loi entre en vigueur le même jour que la fusion de sociétés visée à l'article 1er.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Colonies,

Het is voldoende artikel 1 te lezen om te zien, dat de toepassing van de wet afhangt van de versmelting der twee maatschappijen.

Die wet kan bijgevolg pas uitwerking hebben op de dag van die versmelting. De Raad van State stelt in artikel 3 een tekst in die zin voor.

\+

\+ +

Voor het overige stelt de Raad van State voor, een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE HET FISCAAL STELSEL DER AANDELEN UITGEGEVEN OM GERUILD TE WORDEN TEGEN DIE VAN DE "SOCIETE DES CHEMINS DE FER DE LEOPOLDVILLE-KATANGA-DILOLO" (LEOKADI) INGEVOLGE DEZER VERSMELTING MET DE "COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU KATANGA" (C.F.K.).

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Koloniën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

.../...

Artikel 1.-

Tot maximum 2 t.h. worden beperkt de koloniale en moederlandse belastingen die gelden voor het gedeelte, dat 35 frank bruto niet te boven gaat, van de jaarlijkse dividenden vóór 1 Januari 1989 toegekend en uitbetaald aan de 1.167.750 deelhebbende aandelen, reeks A, van de nieuwe maatschappij, die de preferentaandelen der "Société des chemins de fer de Léopoldville-Katanga-Dilolo" vervangen ingevolge dezer versmelting met de "Compagnie du chemin de fer du Katanga".

Artikel 2.-

Opgeheven wordt de wet van 23 Juli 1927 waarbij de Kolonie gerechtigd wordt tot het waarborgen van de interest van 7 t.h. en het aflossen der preferentaandelen uit te geven door de vennootschap te stichten met het oog op het aanleggen en het uitbaten der spoorwegen Bukama-Neder-Congo en Verbinding Benguela voort te zetten, en waarbij de Belgische en koloniale belastingen op het eerste vast winstaandeel dat aan deze aandelen gewaarborgd werd tot hoogstens 2 t.h. worden beperkt.

Artikel 3.-

Deze wet treedt in werking op dezelfde dag als de in artikel 1 genoemde versmelting van maatschappijen.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,
De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.